

The finance is provided to small and medium enterprises in the UAE that require financing against point-of-sale receivables to support their working capital needs.		يُقدّم هذا التمويل للشركات الصغيرة والمتوسطة في الإمارات العربية المتحدة التي تحتاج إلى تمويل مقابل إيرادات نقاط البيع، لتلبية احتياجاتها من رأس المال العامل.	
Product Information		معلومات المنتج	
Finance Type	Working Capital and Capital Expenditure finance.	تمويل رأس المال العامل وتمويل النفقات الرأسمالية.	نوع التمويل
Finance Amount	Up to AED 3 Million	حتى 3 ملايين درهم	مبلغ التمويل
Finance Tenor	12 months (Working Capital), 36 months (Capital Expenditure)	12 شهراً (رأس المال العامل) 36 شهراً (النفقات الرأسمالية)	مدة التمويل
Indicative Profit Rate	12% p.a. (Working Capital) and 16% (Capital Expenditure)	12% سنوياً (رأس المال العامل) و16% (النفقات الرأسمالية)	معدل الربح الاسترشادي
Payment	Payment is made through fixed monthly instalments throughout the approved finance tenure. The Murabaha Sale Price is calculated by adding the financed amount and the agreed profit amount under the Murabaha contract, then dividing the total by the finance tenure in months. The profit amount is disclosed and agreed in the Murabaha Contract, and the monthly instalments remain fixed for the entire finance period. The financing is structured as a Shariah-compliant sale transaction based on a pre-agreed profit margin through Sharia Structure i.e. Goods Murabaha, LME Murabaha etc.	يكون السداد عبر أقساط شهرية ثابتة طوال مدة التمويل المعتمدة. يُحسب مبلغ البيع في المراجعة بجمع مبلغ الثمن (مبلغ التمويل) مع مبلغ الربح المتفق عليه بموجب عقد المراجعة، ثم قسمة المجموع على مدة التمويل بالأشهر. يُفصح عن مبلغ الربح ويُتفق عليه في عقد المراجعة، وتبقى الأقساط الشهرية ثابتة طوال مدة التمويل. تتم هيكلة التمويل في صورة معاملة بيع متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية تستند إلى هامش ربح متفق عليه مسبقاً، من خلال هياكل شرعية محددة مثل مراجعة السلع، ومراجعة بورصة لندن للمعادن، وغيرها.	السداد
Key Fees & Charges		الرسوم والتكاليف الرئيسية	
Additional Profit (alternative to Finance Processing Fee)	This will be subject to the agreement with the customer and will be incorporated in the Facility Offer Letter and relevant legal documents which will be signed by both parties	يخضع ذلك للاتفاق المبرم مع المتعامل، ويتم تضمينه في خطاب عرض التسهيلات والمستندات القانونية ذات الصلة التي سيوقعها الطرفان.	الربح الإضافي (بديل لرسوم معالجة طلب التمويل)
Al Etihad Credit Bureau	As per Asset Schedule of Charges published in the ADIB Website	وفقاً للائحة رسوم الأصول المنشورة على الموقع الإلكتروني لمصرف أبوظبي الإسلامي	مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية
Non-rebated Portion in Case of Early Settlement	Unearned profit for the remaining finance tenor to be paid by the customer.	الربح غير المستحق عن الفترة المتبقية للتمويل، التي يتعين على المتعامل سدادها.	الجزء غير القابل للاسترداد في حالة السداد المبكر
Liability Letter	AED 200 + VAT	200 درهماً + ضريبة القيمة المضافة	خطاب المديونية
Clearance Letter	AED 100 + VAT	100 درهماً + ضريبة القيمة المضافة	خطاب براءة الذمة

Important Links		روابط مهمة	
For the full and latest fees and charges, and other product details, please visit www.adib.ae/kfs or scan the QR code.		للاطلاع على الإئحة الكاملة والمحدثة للرسوم والتكاليف وتفاصيل المنتج الأخرى، يرجى زيارة www.adib.ae/kfs أو مسح رمز الاستجابة السريعة.	
			
Representative Example		مثال توضيحي	
Finance Amount	AED 1,000,000	مبلغ التمويل	1,000,000 درهم
Profit Rate	12% p.a.	معدل الربح	12% سنوياً
Finance Tenor	12 Months	مدة التمويل	12 شهراً
Additional Profit (Alternate to Processing Fee)	AED 20,000 2% of the finance amount of AED 1,000,000	الربح الإضافي (بديل لرسوم معالجة الطلب)	20,000 درهم 2% من مبلغ التمويل البالغ 1,000,000 درهم
Total Profit Amount	AED 66,185.46 Finance amount (1,000,000) * Profit rate (12%) * finance period in months (12)	إجمالي مبلغ الربح	66,185.46 درهم مبلغ التمويل (1,000,000) * معدل الربح (12%) * مدة التمويل بالأشهر (12)
Total payment Amount	AED 1,066,185.46 Finance amount (1,000,000) + Total Profit Amount (AED 66,185.46)	إجمالي مبلغ السداد	1,066,185.46 درهم مبلغ التمويل (1,000,000) + إجمالي المربحة (66,185.46 درهم)
Monthly Instalments	AED 88,848.79 Total payment Amount (1,066,185.46) / Finance period in months (12)	الأقساط الشهرية	88,848.79 درهم إجمالي مبلغ السداد (1,066,185.46) / مدة التمويل بالأشهر (12)
Non-rebated portion in case of early settlement.	If, as per the above example, the customer wants to settle the finance early, for example after six EMIs, the early settlement amount will be as follows: Unearned Profit: AED 18,171.67 Unearned profit is defined as the profit yet to be paid for the remaining six months of the finance tenor.	الجزء غير المسترد في حالة السداد المبكر.	إذا رغب المتعامل، كما في المثال السابق، في سداد تمويله مبكراً بعد سداد 6 أقساط شهرية على سبيل المثال، تُحتسب رسوم السداد المبكر على النحو التالي: المربحة غير المستحقة: 18,171.67 درهم يعرف الربح غير المستحق بأنه الربح الذي لم يستحق بعد عن الأشهر الستة المتبقية من مدة التمويل.
Additional Information		معلومات إضافية	
The finance amount you are eligible for and the profit rate offered may differ from the representative example shown above. The amount you are eligible for will depend on your credit profile and the affordability assessment carried out by the Bank.		قد يختلف مبلغ التمويل الذي تستحقه ومعدل الربح المعروض في المثال الموضح أعلاه. يعتمد هذا المبلغ على سجلك الائتماني وتقييم قدرتك على السداد الذي يجريه المصرف.	
Your finance request is subject to credit approval and may take up to ten (10) business days from the time the Bank receives complete documentation. If your finance is being taken over from another institution, the processing time may be extended depending on when the Bank receives all required documentation from the other institution.		يخضع طلب التمويل لموافقة ائتمانية، وقد يستغرق ما يصل إلى عشرة (10) أيام عمل من تاريخ استلام المصرف لجميع المستندات المطلوبة. في حال تحويل تمويلك من مؤسسة أخرى، قد يمتد وقت المعالجة تبعاً لتاريخ استلام المصرف لجميع المستندات من تلك المؤسسة.	

Finance against POS Receivables – Key Facts Statement

The financing tenor may vary after approval, depending on EMI/monthly commitment deferrals sought from the Bank for payment delays.	قد تختلف مدة التمويل بعد الموافقة بناءً على تأجيلات الدفعات الشهرية/الالتزام الشهري المطلوبة من المصرف، وتأخيرات السداد.
Once approved, the finance approval is valid for 30 days from the date of approval. The finance disbursal must be completed within this validity period; otherwise, internal re-approval will be required.	تكون الموافقة على التمويل سارية لمدة 30 يومًا فقط من تاريخ الموافقة، ويجب إتمام صرف التمويل قبل انتهاء صلاحية الموافقة، وإلا سيتعين عليك طلب موافقة جديدة داخليًا.
Profit amount is agreed upon in the relevant contract.	يتم الاتفاق على مبلغ الربح في العقد ذي الصلة.
Abu Dhabi Islamic Bank Public Joint Stock Company (the "Bank") reserves the right to amend the General Terms and Conditions for Accounts and Islamic Banking Services – Non Individual Customers, (the "Terms and Conditions") by notice to you in accordance with applicable law and relevant terms and conditions agreed with you.	يحتفظ مصرف أبوظبي الإسلامي («المصرف») بالحق في تعديل الشروط والأحكام العامة للحسابات وخدمات المصرفية الإسلامية («الشروط والأحكام»)، بموجب إشعار يُرسل إليك وفقًا للقانون الساري والشروط والأحكام ذات الصلة المتفق عليها معك.
If you fail to fulfil your obligations under the applicable terms and conditions, or there may be consequences, including but not limited to late payment donations.	في حال عدم الوفاء بالتزاماتك بموجب الشروط والأحكام السارية، فقد تترتب على ذلك عواقب، تشمل – على سبيل المثال لا الحصر – فرض رسوم أو غرامات على التأخر في السداد.
To be eligible for POS Finance, your business should have been operating for at least two years with a minimum six-month average POS volume of AED 50,000 and a minimum monthly POS volume of AED 25,000 during the same period.	للتأهل للحصول على تمويل نقاط البيع، يجب أن تكون منشأتك التجارية قائمة ومزاولة لنشاطها منذ عامين على الأقل، مع تحقيق متوسط حجم معاملات عبر نقاط البيع لا يقل عن 50,000 درهم، وحد أدنى لحجم المعاملات الشهرية يبلغ 25,000 درهم خلال الفترة ذاتها.
The Bank may debit your account with any charges, actual and direct expenses, or commission payable against the banking services rendered in accordance with the approved and announced banking charges and commissions, as notified to you from time to time	يجوز للمصرف خصم أي رسوم أو مصاريف أو عمولات مستحقة على الخدمات المصرفية المقدمة من حسابك، وفقًا للرسوم والعمولات المصرفية المعتمدة والمعلنة، التي يخطر ببالها من حين لآخر.
The Bank does not charge anything on any past due	لا يفرض المصرف أي شيء على أي مبالغ متأخرة السداد.
This KFS is for disclosure purposes only and does not replace the facility documents, application form, security documents, Schedule of Charges, or applicable terms and conditions.	إن بيان الحقائق الأساسية هذا لأغراض الإفصاح فقط، ولا يحل محل مستندات التسهيلات، أو نموذج الطلب، أو مستندات الضمانات، أو لائحة الرسوم، أو الشروط والأحكام السارية.
You can contact the Bank for any enquiries, assistance or complaints at any of its branches or by visiting the approved ADIB complaints/contact webpage	يمكنك التواصل مع المصرف لأي استفسارات أو مساعدة أو شكاوى في أي من فروع أو عبر زيارة صفحة الشكاوى/التواصل المعتمدة على موقع المصرف.
VAT at the current rate of 5% will be levied on the Bank's fees and charges, as applicable under UAE law.	تُفرض ضريبة القيمة المضافة بالنسبة الحالية البالغة 5% على رسوم وتكاليف المصرف، وفقًا لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.
The Bank may amend the fees, charges, features, and terms & conditions of finance only as permitted by applicable law, regulation, and the facility documents, with at least 60 days' prior notice to you where required.	يجوز للمصرف تعديل الرسوم والتكاليف والمزايا والشروط والأحكام الخاصة بالتمويل فقط وفقًا لما تسمح به القوانين واللوائح السارية ووثائق التسهيلات، وذلك بعد إشعارك مسبقًا بمدة لا تقل عن 60 يومًا في الحالات التي يتطلب فيها الأمر ذلك.

Customer Obligations	التزامات المتعامل
While the finance may be disbursed, the Bank may hold any or all monies as collateral until the assignment of receivables from the POS terminal is perfected, except for proceeds used to take over your finances from other financiers. However, profit will be charged as agreed in the relevant contract.	على الرغم من إمكانية صرف التمويل، إلا أن للمصرف الحق في الاحتفاظ بأي مبالغ -أو جميعها- كضمان لحين استكمال إجراءات حوالة الذمم المدينة الناتجة عن جهاز نقاط البيع، باستثناء المبالغ المستخدمة لسداد التزاماتك التمويلية القائمة لدى جهات تمويلية أخرى؛ ومع ذلك، تُحتسب الأرباح وفقاً لما تم الاتفاق عليه في العقد ذي الصلة.
The customer must open a POS receivables account with the Bank, to which the receivables of the identified terminal/ paymaster will be assigned.	على المتعامل فتح حساب الذمم المدينة من نقاط البيع لدى المصرف الذي سيتم تحويل إيرادات الجهاز/الجهة المانحة المحددة إليه.
Pay all instalments and other amounts due on their respective due dates without delay.	سداد جميع الأقساط والمبالغ الأخرى المستحقة في مواعيد استحقاقها دون تأخير.
Following disbursement of the finance, if the customer is unable to consistently generate the same amount of receivables as assessed at the time of finance approval, the Bank may review the facility in accordance with its agreed terms.	بعد صرف التمويل، إذا تعذر على المتعامل توليد نفس حجم الإيرادات بصفة مستمرة -وفقاً لما تم تقديره عند الموافقة على التمويل- فيجوز للمصرف مراجعة التسهيلات بما يتوافق مع الشروط المتفق عليها.
Review this Key Facts Statement, facility documents, application form and all applicable terms and conditions in detail.	مراجعة هذه الوثيقة وجميع الشروط والأحكام الأخرى الواردة في وثائق التسهيلات / نموذج الطلب بالتفصيل.
Regularly check our website (www.adib.ae) for updates	مراجعة موقعنا الإلكتروني (www.adib.ae) بانتظام للاطلاع على آخر التحديثات.
Notify the Bank in writing of any change to your business income, contact details, postal or location address, financial information, or any other material information provided in the facility documents, application form or Know Your Customer records.	إخطار المصرف خطياً بأي تغيير يطرأ على دخل أعمالك أو بيانات الاتصال أو العنوان البريدي أو عنوان الموقع أو المعلومات المالية أو أي معلومات جوهرية أخرى مقدمة في مستندات التسهيلات أو نموذج الطلب أو سجلات اعرف متعاملك.
Notify the Bank in writing if you wish to pre-pay the finance before maturity.	إخطار المصرف خطياً إذا رغبت في سداد تمويلك قبل تاريخ استحقاقه.
Warnings	تنبيهات
If you do not pay instalments on time, your account will go into arrears.	قد يمنح المصرف خصماً على الربح غير المستحقة في حال السداد المبكر.
The Bank may give rebate on unearned profit in case of early settlement	يجوز للمصرف منح خصم على الأرباح غير المكتسبة في حالة التسوية المبكرة
Missed payments may affect your credit score and limit your ability to access financing in the future.	في حال عدم سداد الأقساط في موعدها، سيُصبح حسابك متأخراً عن السداد.
If you avail instalment deferment, restructuring or rescheduling, it may take longer to pay the finance.	قد تؤثر المدفوعات المتأخرة على تصنيفك الائتماني وتحد من قدرتك على الحصول على تمويل في المستقبل.
If you fail to meet your obligations, the Bank may enforce its rights under the facility and security documents, including against any mortgaged property/asset or assigned receivables, where applicable.	في حال عدم الوفاء بالتزاماتك، يجوز للمصرف إنفاذ حقوقه بموجب مستندات التسهيلات والضمانات، بما في ذلك اتخاذ إجراءات بشأن أي عقار/أصل مرهون أو إيرادات محالة متنازل عنها، حسب الاقتضاء.
Scan the QR code to see our Customer Complaints Service Charter: 	امسح رمز الاستجابة السريعة (QR code) للاطلاع على ميثاق خدمة شكاوى العملاء الخاص بنا: 

Applicant Acknowledgement	إقرار مقدم الطلب
I/We confirm that I/we have been provided with this Key Facts Statement prior to my/our application for the finance, and that I/we have read and understood this Key Facts Statement.	أؤكد/نؤكد أنني/أنا قد حصلت/حصلنا على بيان الحقائق الأساسية هذا قبل التقدم بطلب التمويل، وأنني/أنا قد قرأت/قرأنا البيان وفهمت/فهمنا محتواه.
I/We confirm that I/we have been provided with the range of products available from the Bank, and that I/we have selected this product of my/our own free will.	أؤكد/نؤكد أنني/أنا قد أطلعت/أطلعنا على مجموعة المنتجات المتاحة لدى المصرف، وأنني/أنا اخترت/اخترنا هذا المنتج بمحض إرادتي/إرادتنا.
The information contained in this Key Facts Statement is provided for disclosure purposes and is subject to the Bank's applicable terms and conditions and any changes communicated in accordance with regulatory requirements.	تُقدّم المعلومات الواردة في بيان الحقائق الأساسية هذا لأغراض الإفصاح، وتخضع للشروط والأحكام المطبقة لدى المصرف ولأي تغييرات يُبلغ عنها وفقاً للمتطلبات التنظيمية.

Customer / Obligor Name:	اسم المتعامل/المدين:
Customer / Obligor Signature:	توقيع المتعامل/المدين:
Date:	التاريخ:
Co-Obligor / Guarantor Name:	اسم المدين المشارك/الضامن:
Co-Obligor / Guarantor Signature:	توقيع المدين المشارك/الضامن:
Date:	التاريخ: